

• IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante Nice S.p.A. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio E EDGE XSI 0620 DC, E EDGE XSI 0628 DC, E EDGE XSI 0620 LDC è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.niceforyou.com/it/support>.

• EN - SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby Nice S.p.A. declares that the radio equipment type E EDGE XSI 0620 DC, E EDGE XSI 0628 DC, E EDGE XSI 0620 LDC is in compliance with Directive 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.niceforyou.com/en/support>.

• FR - DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné Nice S.p.A. déclare que l'équipement radioélectrique du type E EDGE XSI 0620 DC, E EDGE XSI 0628 DC, E EDGE XSI 0620 LDC est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://www.niceforyou.com/fr/support>.

• ES - DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente Nice S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico E EDGE XSI 0620 DC, E EDGE XSI 0628 DC, E EDGE XSI 0620 LDC es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://www.niceforyou.com/es/soporte>.

• DE - VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Hiermit erklärt Nice S.p.A. dass der Funkanlagenotyp E EDGE XSI 0620 DC, E EDGE XSI 0628 DC, E EDGE XSI 0620 LDC der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.niceforyou.com/de/support>.

• PL - UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Producent Nice S.p.A. oświadcza, że urządzenie radiowe typu E EDGE XSI 0620 DC, E EDGE XSI 0628 DC, E EDGE XSI 0620 LDC są zgodne z dyrektywą 2014/53/WE. Kompletny tekst deklaracji zgodności CE jest udostępniany pod następującym adresem internetowym: <https://www.niceforyou.com/pl/support>.

• NL - VEREENVOUDIGDE EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

De fabrikant Nice S.p.A. verklaart dat het type radioapparatuur E EDGE XSI 0620 DC, E EDGE XSI 0628 DC, E EDGE XSI 0620 LDC in overeenstemming is met de Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EG-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op de website: <https://www.niceforyou.com/en/support>.

• RU - УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

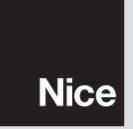
Изготовитель Nice S.p.A. заявляет, что радиоаппаратура типа E EDGE XSI 0620 DC, E EDGE XSI 0628 DC, E EDGE XSI 0620 LDC соответствует директиве 2014/53/UE. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему веб-адресу: <https://www.niceforyou.com/en/support>.

DEFAULT	
IT	<ul style="list-style-type: none"> • SENSIBILITÀ MOTORE E RILEVAZIONE OSTACOLO: Sensibilità disattivata • PERSONALIZZAZIONE VELOCITÀ: Velocità nominale • PERSONALIZZAZIONE TEMPO MANOVRA: Disattivata • PERSONALIZZAZIONE RALLENTAMENTI: 1.5 giri
EN	<ul style="list-style-type: none"> • MOTOR SENSITIVITY AND OBSTACLE DETECTION: Sensitivity deactivated • SPEED PERSONALISATION: Nominal speed • MANOEUVRE TIME PERSONALISATION: Deactivated • SLOWDOWN PERSONALISATION: 1.5 rpm
FR	<ul style="list-style-type: none"> • SENSIBILITÉ DU MOTEUR ET DÉTECTION DE L'OBSTACLE : sensibilité désactivée • PERSONNALISATION DE LA VITESSE : vitesse nominale • PERSONNALISATION TEMPS DE LA MANŒUVRE : désactivée • PERSONNALISATION RALENTISSEMENTS : 1.5 tours
ES	<ul style="list-style-type: none"> • SENSIBILIDAD DEL MOTOR Y DETECCIÓN DE OBSTÁCULOS: sensibilidad desactivada • PERSONALIZACIÓN VELOCIDAD: velocidad nominal • PERSONALIZACIÓN TIEMPO DE MANIOBRA: desactivada • PERSONALIZACIÓN RALENTIZACIONES: 1.5 vueltas
DE	<ul style="list-style-type: none"> • ANSPRECHEMPFINDLICHKEIT DES MOTORS UND HINDERNISERKENNUNG: Deaktivierte Empfindlichkeit • PERSONALISIERUNG GESCHWINDIGKEIT: Nenngeschwindigkeit • PERSONALISIERUNG BEWEGUNGSZEIT: Deaktiviert • PERSONALISIERUNG VERLANGSAMUNGEN: 1.5 Drehungen
PL	<ul style="list-style-type: none"> • CZUŁOŚĆ SILNIKA I ODCZYT PRZESZKODY: Czujność wyłączona • PERSONALIZACJA PRĘDKOŚCI: Prędkość nominalna • PERSONALIZACJA CZASU MANEWRY: Wyłączona • PERSONALIZACJA ZWOLNIENIA: 1.5 obrotu
NL	<ul style="list-style-type: none"> • GEVOELIGHEID MOTOR EN OBSTAKELDETECTIE: Gevoeligheid uitgeschakeld • PERSONALISATIE SNELHEID: Nominale snelheid • PERSONALISATIE MANOEUVRETIJD: Uitgeschakeld • PERSONALISATIE VERTRAGINGEN: 1.5 toeren
RU	<ul style="list-style-type: none"> • ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ И ОБНАРУЖЕНИЕ ПРЕПЯТСТВИЯ: Чувствительность отключена • ПЕРсонаЛИЗАЦИЯ СКОРОСТИ: Номинальная скорость • ПЕРсонаЛИЗАЦИЯ ВРЕМЕНИ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ: Отключена • ПЕРсонаЛИЗАЦИЯ ЗАМЕДЛЕНИЯ: 1.5 оборотов



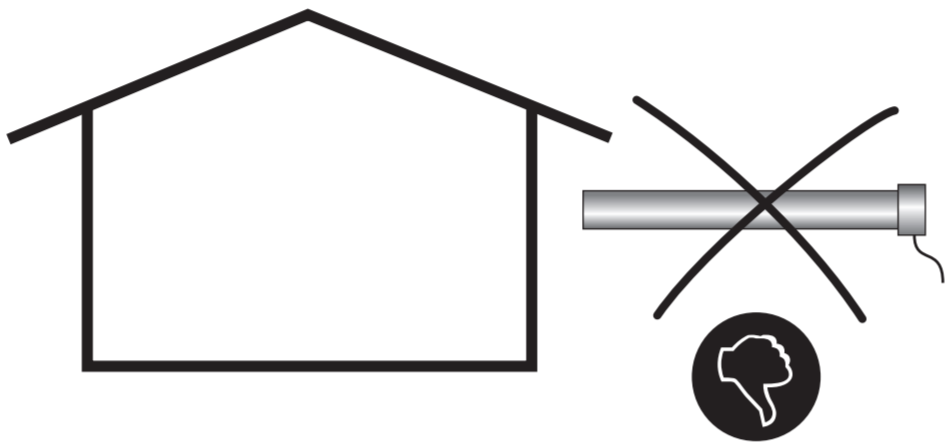
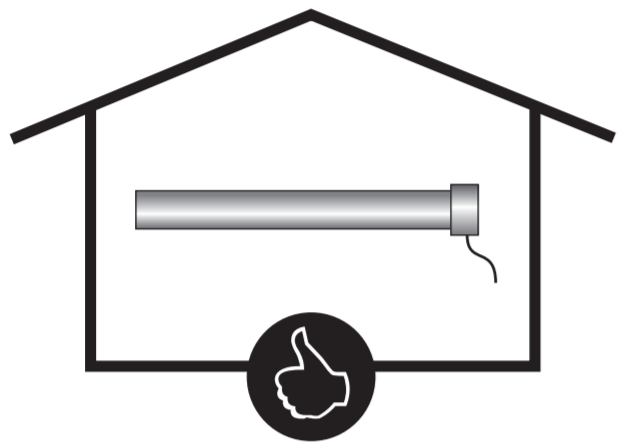
Tubular motor

- IT - GUIDA RAPIDA
- EN - QUICK GUIDE
- FR - GUIDE RAPIDE
- ES - GUÍA RÁPIDA
- DE - KURZANLEITUNG
- PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA
- NL - SNELSTARTGIDS
- RU - краткое руководство по установке



IT	Con la presente Nice S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
EN	Nice S.p.A. hereby declares that the product conforms with the essential requisites and other pertinent provisions of Directive 1999/5/EC.
FR	Par la présente, Nice S.p.A. déclare que ce produit est conforme aux exigences de base et autres dispositions applicables établies par la directive 1999/5/CE.
ES	Por la presente Nice S.p.A. declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/5/CE.
DE	Hiermit erklärt Nice S.p.A., dass dieses Produkt die grundlegenden Anforderungen sowie die anderen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.
PL	Niniejszym firma Nice S.p.A. oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz innymi mającymi zastosowanie przepisami, określonymi w dyrektywie 1999/5/WE.
NL	Hierbij verklaart Nice S.p.A. dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG.
RU	Настоящим компания Nice S.p.A. заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и другим предписаниям Директивы 1999/5/CE.

ISO26264:2011, 15_12_2017



IT	Per installare il motore e gli accessori previsti fare riferimento al manuale completo presente nel sito www.niceforyou.com
EN	To install the motor and relevant accessories, refer to the complete manual available on the website www.niceforyou.com
FR	Pour installer le moteur et les accessoires prévus en se référant au manuel complet présent sur le site www.niceforyou.com
ES	Para instalar el motor y los accesorios previstos consultar el manual completo contenido en el sitio www.niceforyou.com
DE	Hinweise zur Installation von Motor und Zubehör finden Sie im zugehörigen Handbuch auf der Website www.niceforyou.com
PL	Aby zainstalować silnik i przewidziane urządzenia dodatkowe, należy się zapoznać z pełną wersją instrukcji zamieszczonej na stronie www.niceforyou.com
NL	Om de motor en de betreffende accessoires te installeren volgens de volledige handleiding die beschikbaar is op www.niceforyou.com
RU	Для получения информации о монтаже двигателя и различных устройств системы обращаться к полному руководству, доступному на сайте www.niceforyou.com

1

A

B

C

D

E

F

G

(*) - not included

Ø = 3,5 mm

5...8 mm

H

(not included)

I

IT Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default: il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmazione parametri, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito www.niceforyou.com

EN This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from www.niceforyou.com

FR Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut: le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet www.niceforyou.com

ES Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio www.niceforyou.com

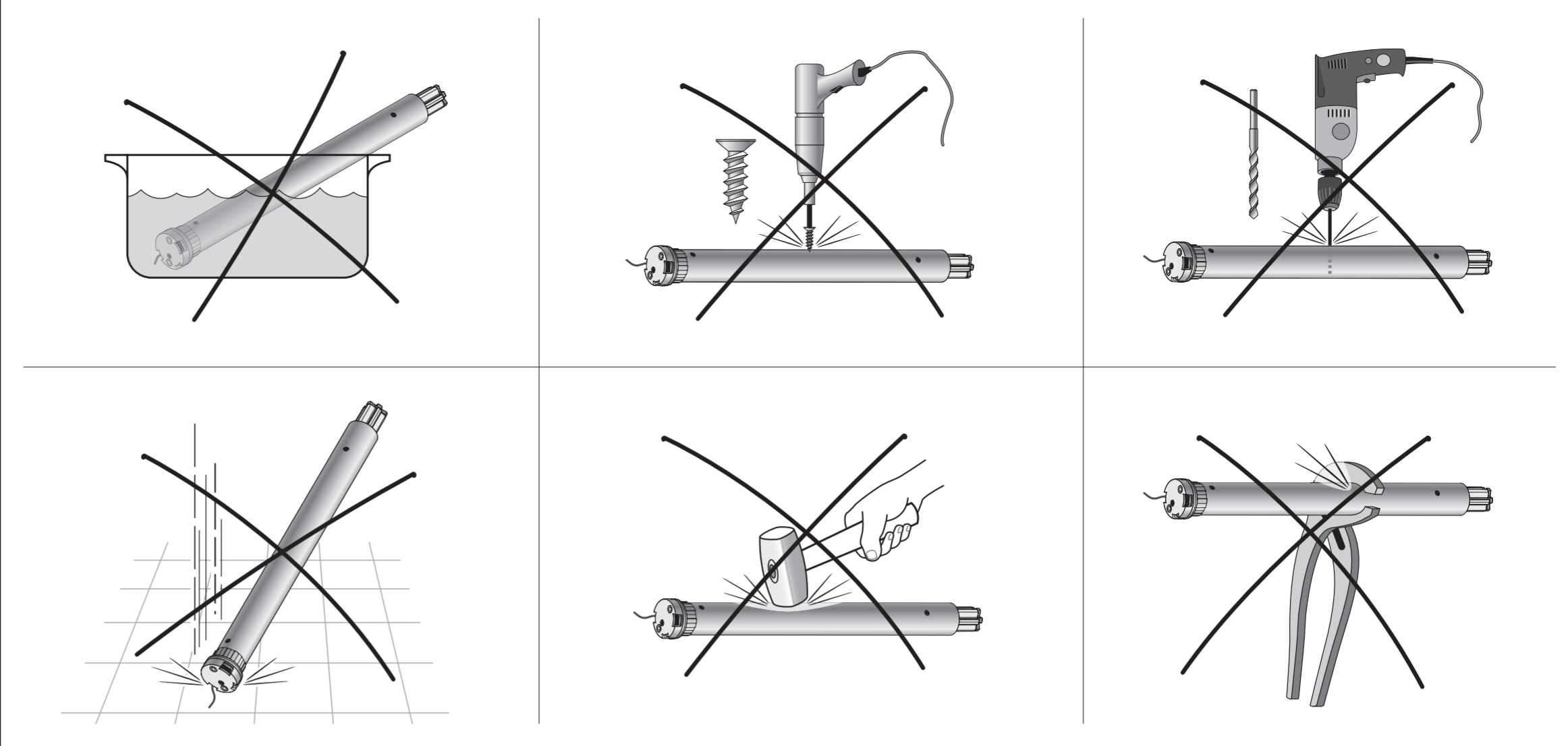
DE Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephasen mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite www.niceforyou.com heruntergeladen werden

PL Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: pełną instrukcję obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej www.niceforyou.com

NL Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden: de complete handleiding (installatie, bedrading, het programmeren van parameters, diagnostiek etc.) kan worden gedownload van de website www.niceforyou.com

RU Данное руководство является синтезом фаз монтажа и пуска в работу согласно стандартно заданным значениям: полное руководство с инструкциями (монтаж, подключения, программирование параметров, диагностика и пр.) может быть загружено с веб-сайта www.niceforyou.com

Импортер и официальный представитель: ЗАО «Найс Автоматика для Дома»
Российская Федерация, 143000, Московская область, г. Одинцово, Улица Внуковская дом 9



Complete manual: www.niceforyou.com

• IT - Da consegnare all'utilizzatore • EN - To be given to the user • FR - À remettre à l'utilisateur • ES - Para entregar al usuario • DE - Dem Endnutzer zu übergeben • PL - Do przekazania użytkownikowi • NL - Te overhandigen aan de gebruiker • RU - Передается конечному пользователю

2

• IT - LEGENDA • EN - KEY • FR - LÉGENDE • ES - LEYENDA • DE - LEGENDE • PL - LEGENDA • NL - LEGENDA • RU - УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	
	• IT - osservare / verificare • EN - observe / check • FR - observer / vérifier • ES - observar / verificar • DE - beobachten / überprüfen • PL - obserwuj / sprawdź • NL - observeren / controleren • RU - осмотреть / проверить
	• IT - dare alimentazione elettrica di rete • EN - supply mains power • FR - activer l'alimentation électrique du réseau • ES - conectar la alimentación eléctrica de red • DE - mit dem Stromnetz verbinden • PL - włączyć zasilanie elektryczne • NL - netvoeding inschakelen • RU - включить питание
	• IT - entro alcuni secondi • EN - within a few seconds • FR - d'ici quelques secondes • ES - dentro de algunos segundos • DE - innerhalb weniger Sekunden • PL - w ciągu kilku sekund • NL - Binnen enkele seconden • RU - в течение нескольких секунд
	• IT - mantenere premuto il tasto programmazione • EN - hold down the programming key • FR - maintenir enfoncée la touche programmation • ES - mantener pulsada la tecla programación • DE - Die Taste Programmierung gedrückt halten • PL - przytrzymać wciśnięty przycisk programowania • NL - houd de toets programmering ingedrukt • RU - нажать и удерживать нажатой кнопку программирования
	• IT - rilasciare il tasto • EN - release the key • FR - relâcher la touche • ES - soltar la tecla • DE - Die Taste wieder loslassen • PL - zwolnić przycisk • NL - laat de toets los • RU - отпустить кнопку
	• IT - premere e rilasciare il tasto programmazione • EN - press and release the programming key • FR - appuyer et relâcher la touche programmation • ES - pulsar y soltar la tecla programación • DE - Die Taste Programmierung drücken und wieder loslassen • PL - nacisnąć i zwolnić przycisk programowania • NL - druk op de toets programmering en laat hem weer los • RU - нажать и отпустить кнопку программирования
	• IT - mantenere premuto il tasto STOP • EN - hold down the STOP key • FR - maintenir enfoncée la touche STOP • ES - mantener pulsada la tecla STOP • DE - Die Taste STOP gedrückt halten • PL - przytrzymać wciśnięty przycisk STOP • NL - houd de toets STOP ingedrukt • RU - нажать и удерживать нажатой кнопку STOP
	• IT - rilasciare il tasto STOP • EN - release the STOP key • FR - relâcher la touche STOP • ES - soltar la tecla STOP • DE - Die Taste STOP wieder loslassen • PL - zwolnić przycisk STOP • NL - laat de toets STOP los • RU - отпустить кнопку STOP
	• IT - apertura • EN - opening • FR - ouverture • ES - apertura • DE - Öffnen • PL - otwieranie • NL - opening • RU - открытие
	• IT - chiusura • EN - closing • FR - fermeture • ES - cierre • DE - Schließen • PL - zamykanie • NL - sluiting • RU - закрытие
	• IT - arresto movimento tenda • EN - stop awning movement • FR - arrêt mouvement store • ES - detención del movimiento del toldo • DE - Anhalten der Markisenbewegung • PL - zatrzymanie ruchu markizy • NL - stoppen van de beweging van de wering • RU - остановка движения тента
	• IT - numero movimenti tenda • EN - number of awning movements • FR - nombre de mouvements du store • ES - número de movimientos del toldo • DE - Anzahl der Markisen-Bewegungen • PL - liczba ruchów markizy • NL - aantal bewegingen wering • RU - число перемещений уличных тентов
	• IT - inizio movimento tenda salita • EN - start awning up movement • FR - début mouvement montée store • ES - inicio del movimiento del toldo en subida • DE - Beginn der Einfahrbewegung der Markise • PL - początek ruchu markizy podczas podnoszenia • NL - begin van de beweging van de wering omhoog • RU - начало подъема тента
	• IT - inizio movimento tenda discesa • EN - start awning down movement • FR - début mouvement descente store • ES - inicio del movimiento del toldo en bajada • DE - Beginn der Ausfahrbewegung der Markise • PL - początek ruchu markizy podczas opuszczania • NL - begin van de beweging van de wering omlaag • RU - начало опускания тента
	• IT - retro telecomando per individuazione posizione tasto PRG • EN - back of remote control with PRG button • FR - rétro de la télécommande - indication de la position de la touche PRG • ES - dorso del mando a distancia para identificar la posición de la tecla PRG • DE - Rückseite Fernbedienung zum Festlegen der Position Taste PRG • PL - tylna część pilota do odczytu pozycji przycisku PRG • NL - achterkant van afstandsbediening voor positie van toets PRG • RU - задняя часть пульта ДУ для определения положения кнопки PRG
	• IT - esecuzione movimenti salita e discesa tenda • EN - execute awning up and down movements • FR - exécution des mouvements de montée et descente du store • ES - ejecución de los movimientos de subida y bajada del toldo • DE - Ausüben der Ein- und Ausfahrbewegung der Markise • PL - wykonanie ruchów podnoszenia i opuszczania markizy • NL - uitvoering van bewegingen omhoog en omlaag van de wering • RU - выполнение подъема и опускания тента

3

• IT - MEMORIZZAZIONE E DIREZIONE DEL PRIMO TRASMETTITORE • EN - MEMORISING THE FIRST TRANSMITTER AND DIRECTION • FR - MÉMORISATION DU PREMIER ÉMETTEUR ET DIRECTION • ES - MEMORIZACIÓN DEL PRIMER TRANSMISOR Y DIRECCIÓN • DE - SPEICHERUNG DES ERSTEN SENDERS UND DER RICHTUNG • PL - WCZYTYWANIE PIERWSZEGO NADAJNIKA I KIERUNKU • NL - DE EERSTE ZENDER EN RICHTING OPSLAAN • RU - ВНЕСЕНИЕ В ПАМЯТЬ ПЕРВОГО ПЕРЕДАТЧИКА И НАПРАВЛЕНИЯ	
	01.
	02.
	03.
	04.
	05.

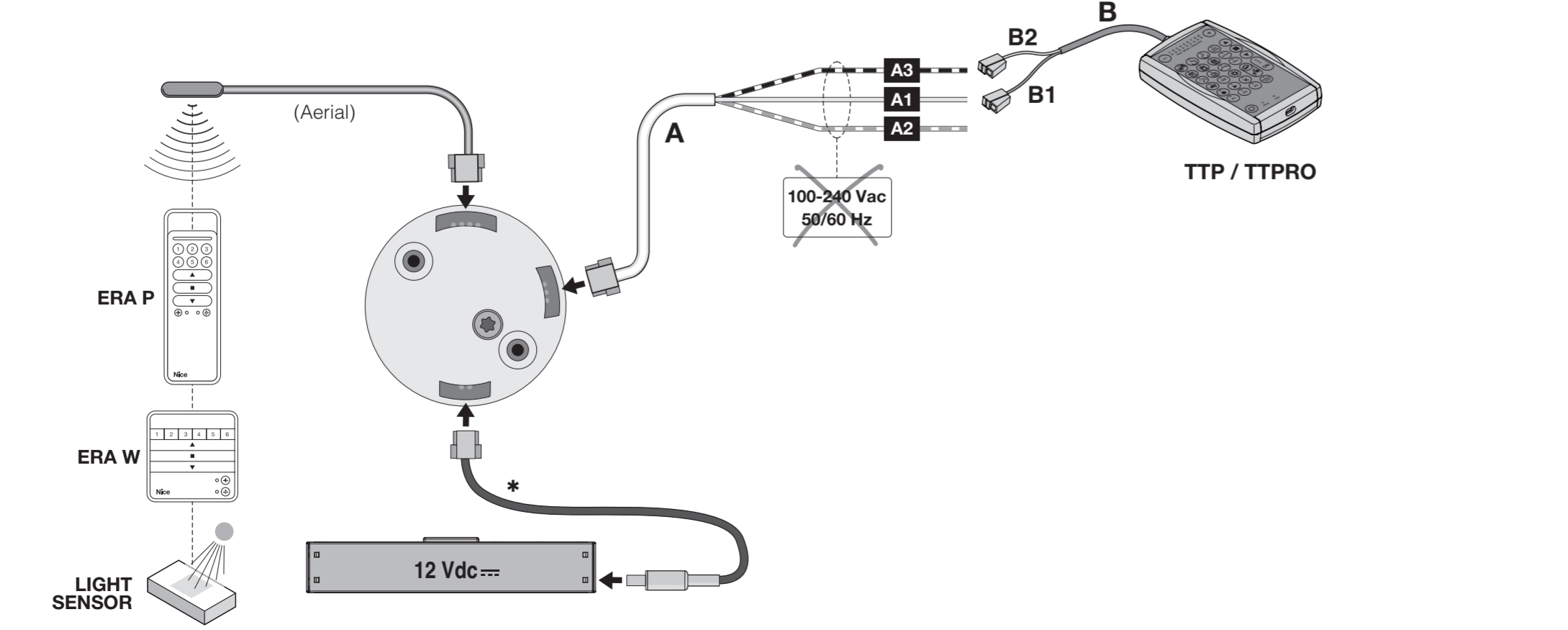
4

• IT - PROGRAMMAZIONE: finecorsa alto (0) • EN - PROGRAMMING: upper limit switch (0) • FR - PROGRAMMATION: fin de course haute (0) • ES - PROGRAMACIÓN: tope superior (0) • DE - PROGRAMMIERUNG: Endschalter oben (0) • PL - PROGRAMOWANIA: górna końcówka (0) • NL - PROGRAMMERING: eindaanslag boven (0) • RU - ПРОГРАММИРОВАНИЕ: ВЕРХНИЙ КОНЦЕВОЙ ДАТЧИК (0)	
	01.
	02.
	03.
	04.
	05.

5

• IT - PROGRAMMAZIONE: finecorsa basso (1) • EN - PROGRAMMING: lower limit switch (1) • FR - PROGRAMMATION: fin de course basse (1) • ES - PROGRAMACIÓN: tope inferior (1) • DE - PROGRAMMIERUNG: Endschalter unten (1) • PL - PROGRAMOWANIA: dolna końcówka (1) • NL - PROGRAMMERING: eindaanslag onder (1) • RU - ПРОГРАММИРОВАНИЕ: НИЖНИЙ КОНЦЕВОЙ ДАТЧИК (1)	
	01.
	02.
	03.
	04.
	05.

6



* IT - IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È ESTRAIBILE • EN - THE POWER CABLE IS REMOVABLE • FR - LE CORDON D'ALIMENTATION EST EXTRACTIBLE • ES - EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ES EXTRAIBILE • DE - DAS VERSORGUNGSKABEL IST ABNEHMBAR • PL - PRZEWÓD ZASILAJĄCY JEST WYSUWANY • NL - DE VOEDINGSKABEL IS VERWIJDERBAAR • RU - КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ СЪЕМНЫЙ

	IT	EN	FR	ES
A1	Bianco	White	Blanc	Blanco
A2	Bianco-arancio	White-orange	Blanc-orange	Blanco-naranja
A3	Bianco-nero	White-black	Blanc-noir	Blanco-negro
B1	Bianco	White	Blanc	Blanco
B2	Nero	Black	Noir	Negro

	DE	PL	NL	RU
A1	Weiß	Bialo	Wit	Белый
A2	Weiß-Orangerfarben	Bialo-pomarańczowy	Wit-oranje	Белый-Оранжевый
A3	Schwarz-Weiß	Bialo-czarny	Zwart-wit	Белый-черный
B1	Weiß	Bialo	Wit	Белый
B2	Schwarz	Czarny	Zwart	Черный

Model	Rated	RPM	Torque (Nm)	Duty Cycle ON/OFF (minutes)	Location
E EDGE XSI 0620 LDC	12 Vdc, 0.5 A, 6 W	20	0.6	10 / 60	INDOOR